

KAIHUN KIERROS

THE KAIHU TRAIL

Kaihun kierros Mikkelipuiston ja Urpolan luontokeskuksen välillä kulkee jäätikköjoen kerrostamassa harjumaastossa. Alueella sijaitseva Kaihunharju kuuluu yhdessä Kalevankankaan ja Porrassalmen kanssa pitkään pohjois-eteläsuuntaiseen harjujaksoon, joka jatkuu etelän suuntaan aina Savitaipaleelle asti päättyen siellä Toiseen Salpausselkään. Harjujakson kerrostanut jäätikköjoki virtasi mannerjäätikön alla tunneliuomassa ja jäämassojen rajaamissa railoissa ruhjeisen kallioperän päällä. Vuolaana virrannut jäätikköjoki uursi myös Pursialan kallioon syvän hiidenkirkun.

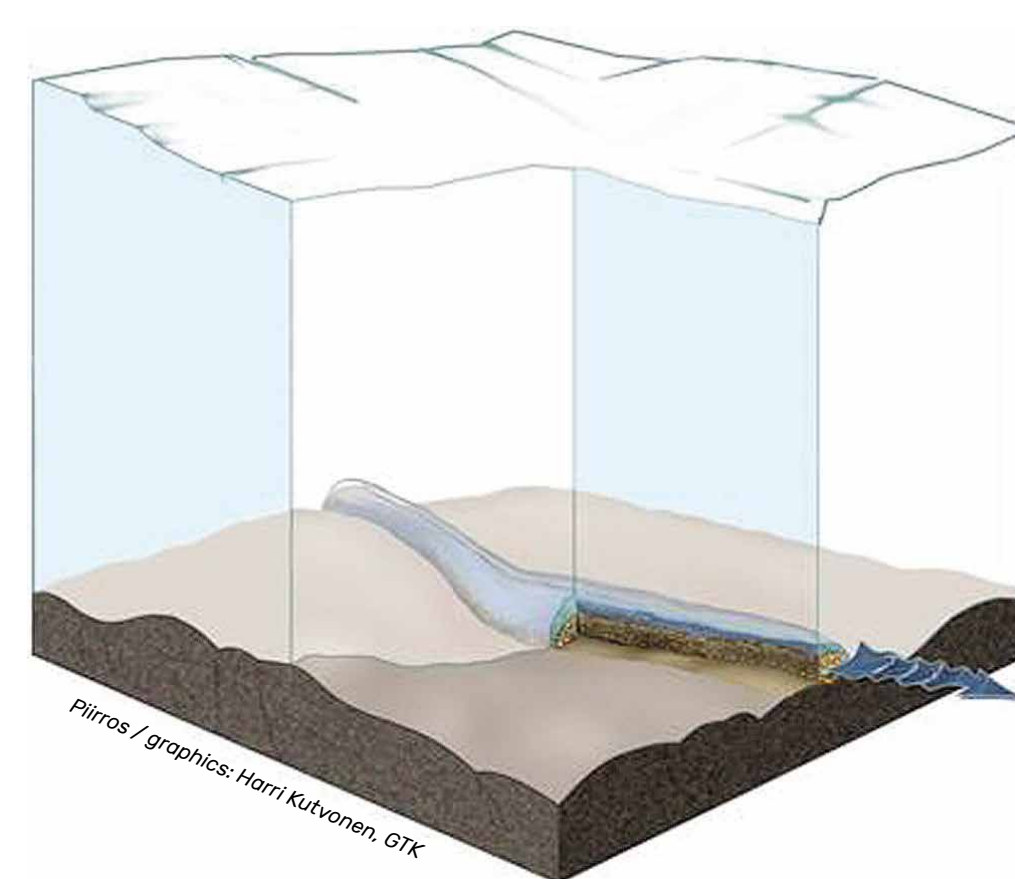
The Kaihu trail between Mikkelipuisto Park and Urpola nature centre runs on top of esker terrain deposited by a glacial river. The area's esker Kaihunharju together with Kalevankangas and Porrassalmi are part of a long stretch of eskers running north-south that continues southwards all the way to Savitaipale, where it ends at the Second Salpausselkä. The glacial river flowed in a tunnel channel underneath the continental ice sheet and in cracks in ice masses over the fractured bedrock. Masses of water that flowed in the glacial river, carved out a deep pothole in Pursiala rocky area.



Ylin ranta / Highest shoreline — Korkeuskäyrä / Contour → Olet tässä / You are here

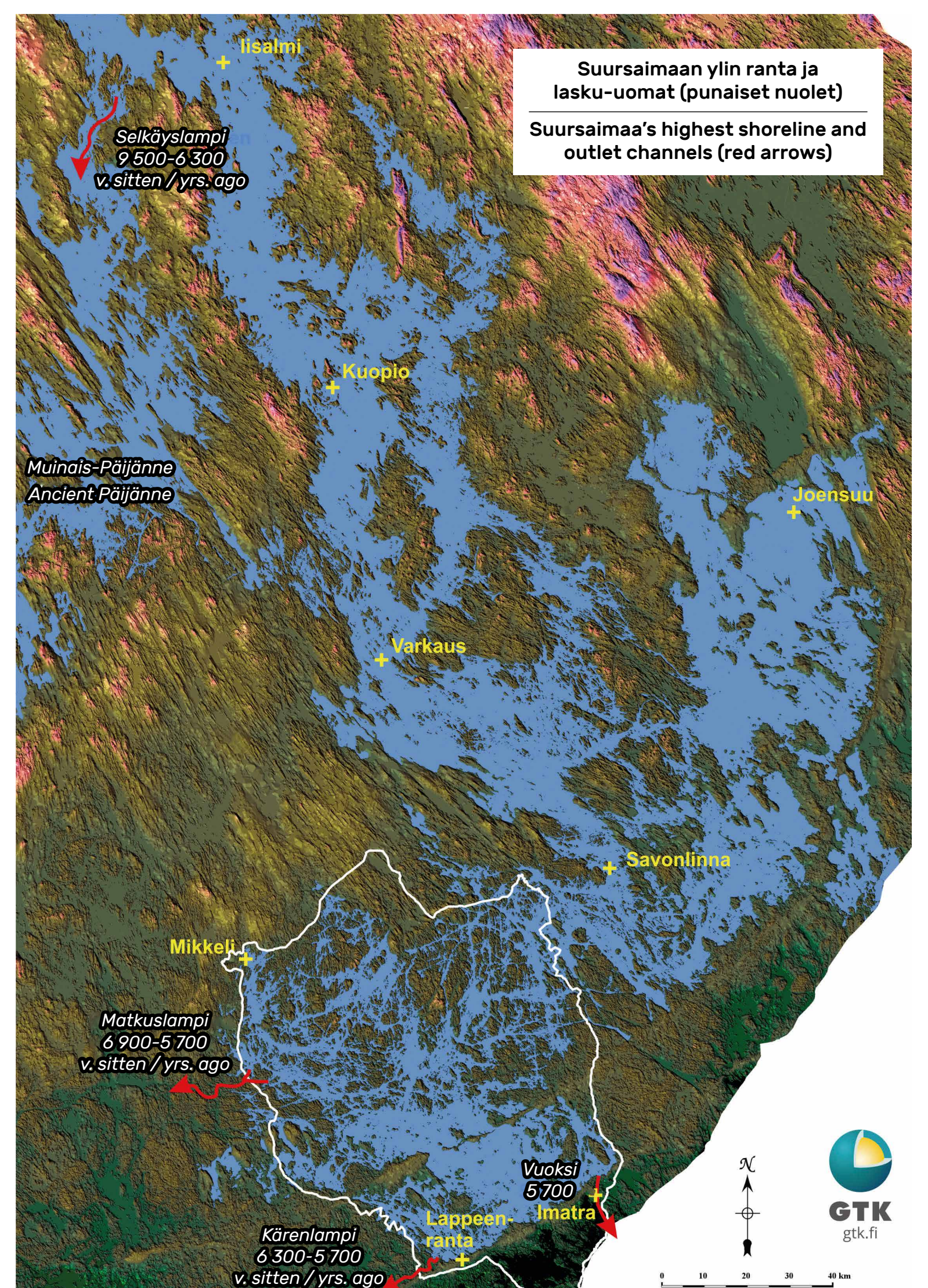
Mikkelin alue paljastui mannerjäätikön alta noin 11 300 vuotta sitten Itämeren Yoldiamerivaiheessa. Ranta ulottui silloin lähes korkeustasolle 110 m mpy. Yllä olevaan karttaan tämä ylin ranta on merkitty sinisellä viivalla. Yoldiamerestä pilkisti ainoastaan pieniä luotoja ja saaria kun taas Urpolanjokilaakso, Kaihunharju ja Mikkelipuisto olivat kokonaan veden peitossa. Mannerjäätikön painon hellittäessä maankuori alkoi kohota ja ranta vastaavasti vetäytyä. Mikkelin seudulla Saimaa kuroutui Itämerestä Ancylusjärvivaiheessa noin 10 700 vuotta sitten. Alimmillaan vedenpinta kävi tasolla 82 m mpy ennen kuin vedenpinta alkoi jälleen nousta Suursaimaa-vaiheessa.

The Mikkelin area emerged from underneath the continental ice sheet during the Baltic Sea's Yoldia Sea phase around 11,300 years ago. At that time, the shore almost reached a height of 110msl. This highest shoreline is marked on the map with a blue line. Only small islands and islets poked out from the Yoldia Sea, while the Urpola river valley, Kaihunharju esker and Mikkelipuisto Park were entirely submerged. As the weight of the continental ice sheet eased, the Earth's crust began to undergo uplift and the shoreline receded correspondingly. In the Mikkelin region, Saimaa became isolated from the Baltic Sea during the Ancylus Lake phase around 10,700 years ago. The water level reached a low of 82msl before rising again during the Greater Saimaa phase.



Hiekasta ja sorasta koostuva harju kerrostuu sulavan mannerjäätikön alla tunneliin tai railoon.

An esker that consists of sand and gravel is deposited in a tunnel or crack underneath a melting glacier.



Laajimmillaan Suursaimaa -vaiheessa Saimaa ulottui Ensimmäiseltä Salpausselältä aina Pohjois-Savoön asti.

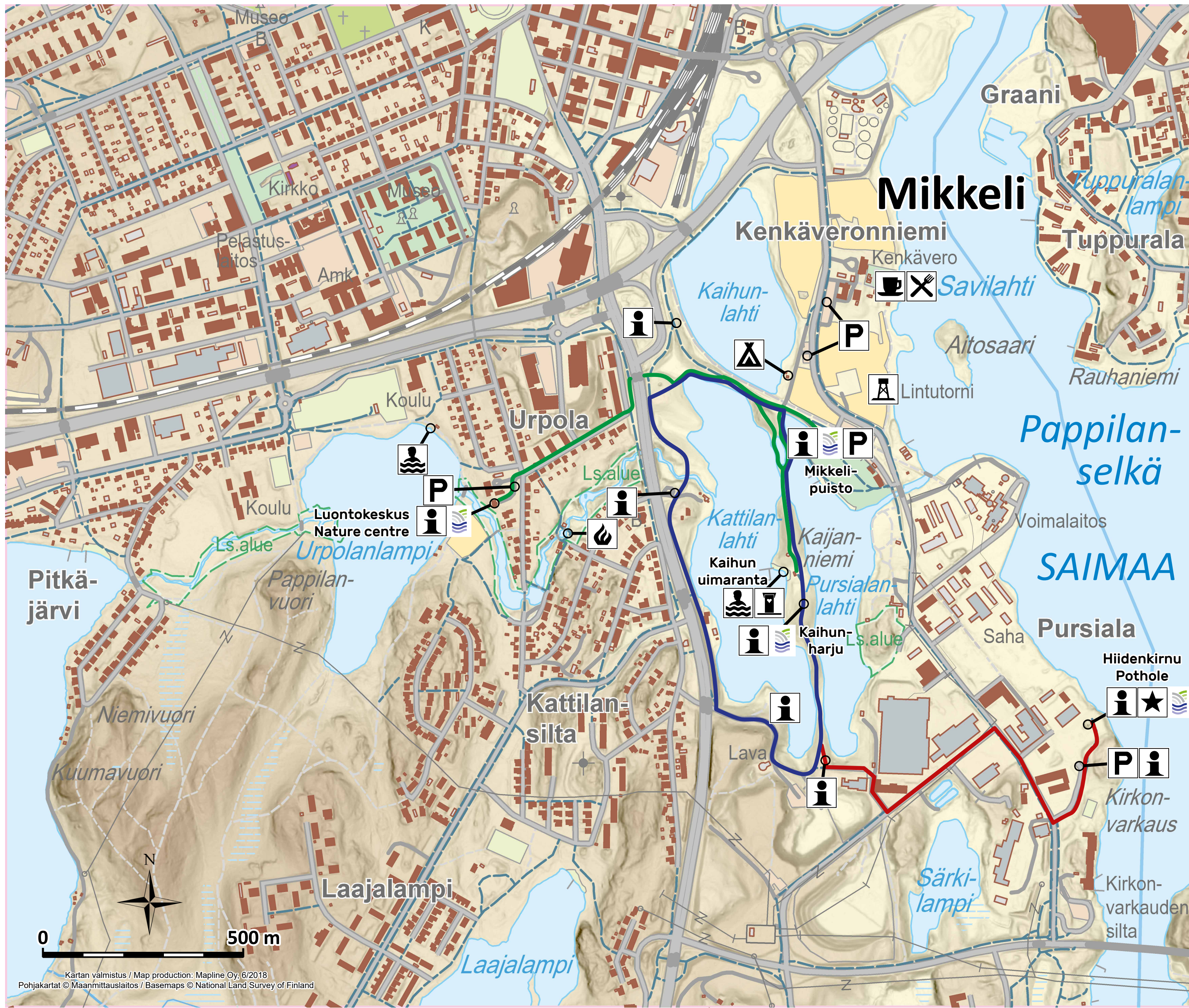
At its greatest stage during the Greater Saimaa era, Saimaa extended from the First Salpausselkä to Northern Savo.

Suursaimaa-vaihe Mikkelissä

Koska epätasainen maankohoaminen kallisti Saimaan järvaluetta kaakkoon ja ensimmäinen lasku-uoma sijaitsi Pohjois-Savossa Selkäyslammella, vesi alkoi etelässä tulvia kuivalle maalle. Mikkelissä Suursaimaan korkein ranta syntyi Ristiinan Matkuslammien uomien avautumisen aikoihin n. 6 900 vuotta sitten korkeustasolle 90 m mpy. Lappeenrannassa sijaitsevan Kärenlammien uomien avautuessa noin 6 300 vuotta sitten ranta alkoi Mikkelissä jälleen vetäytyä. Vuoksen syntyessä 5 700 vuotta sitten vedenpinta laski nopeasti 2-3 metriä. Sen jälkeen vedenpinnan taso on laskenut hidastuvalla nopeudella nykyiseen tasoonsa. Suursaimaa-vaiheessa syntyneet muinaisrannat näkyvät maastossa "portaina" esimerkiksi harjujen rinteillä.

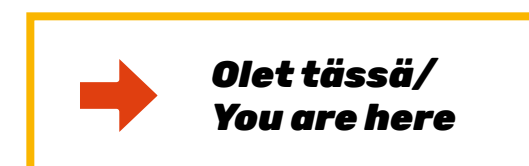
Greater Saimaa phase in Mikkelin

As uneven land uplift has tilted the Saimaa lakeland area to the southeast, and the first outlet channel was located in the Northern Savo at Selkäyslampi, the water began to flood onto dry land in the south. In Mikkelin, the highest Greater Saimaa shoreline was formed as the Matkuslampi outlet channel in Ristiina opened up around 6,900 years ago at an elevation of 90msl. As Kärenlampi's outlet channel in Lappeenranta opened up around 6,300 years ago, the shoreline began to once again recede in Mikkelin. When Vuoksi was formed 5,700 years ago, the water level rapidly fell by 2-3 metres. Thereafter, the water level fell gradually at a decreasing rate to its current level. The ancient shorelines which were formed during the Greater Saimaa phase can be seen in the terrain as "steps", especially on esker ridges.



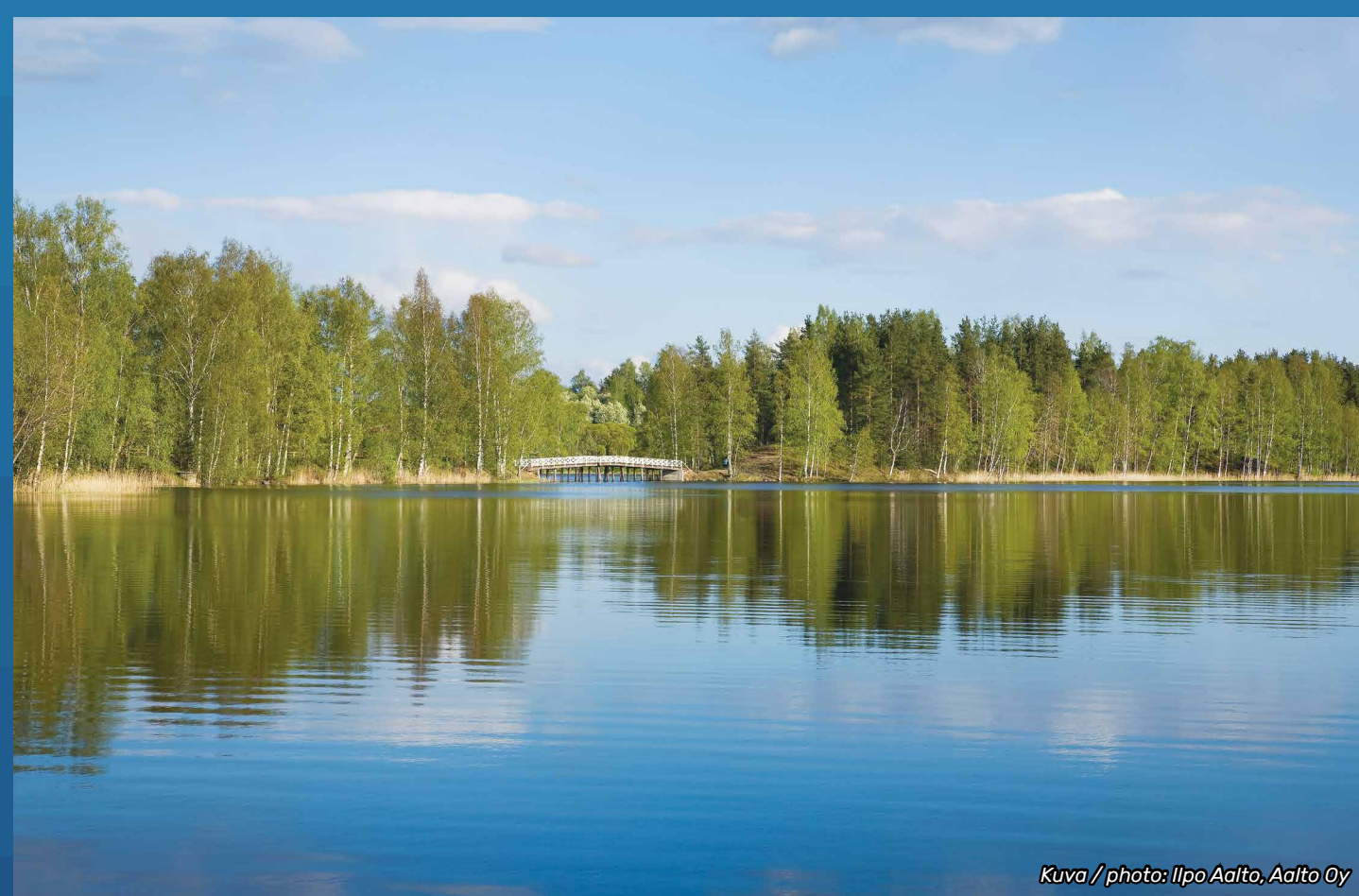
Merkkien selitys / Legend

-  Saimaa Geopark kohde / Saimaa Geopark site
-  Geopark info
-  Pursialan hiidenkirnu / Pursiala pothole
-  Pysäköinti / Parking
-  Kahvila / Cafe
-  Ravintola / Restaurant
-  Kota / Covered fire place
-  Nuotiopaikka / Campfire
-  Uimaranta / Beach
-  Lintutorni / Bird-watching tower
-  Kuivakäymälä / Outdoor toilet
-  Kaihun kierros n. 2.5 km / The Kaihu trail c. 2.5 km
-  Kävelyreitti Kaihun kierrokselta Pursialan hiidenkirmulle / Walking route from the The Kaihu trail to the Pursiala pothole
-  Kävelyreitti luontokeskuksesta Kaihunharjulle ja Mikkeliipuistoon / Walking route from the nature centre to the Kaihunharju and the Mikkeliipuisto.
-  Luonnonsuojelualue / Nature conservation area



Karttaan on vihreällä katkoviivalla rajattu Urpolanjokilaaksossa virtaavan Urpolanjoen luonnonsuojelualue. Se on perustettu joenrantakasvillisuuden suojelemiseksi. Suojelualueen luontoon voi kätevimmin tutustua kiertämällä Urpolanjoen varressa kulkevan tunnelmallisen luontopolun. Polun varrella, vanhan myllyn alueella, on myös nuotiopaikka.

The Urpolanjoki nature conservation area running through the Urpola river valley is marked on the map in green dotted line. The nature conservation area was established to protect the riverside flora. Visitors can explore the nature in the conservation area by following the immersive nature path that runs along the Urpolanjoki river. There is also a campfire area along the path, near the old mill.



Kaihunharju on vesien ympäröimä teräväpiirteinen harjuselänne. Se on syntynyt jäätikön alla ja raiiloissa virranneen sulamisvesijoen kerrostamana noin 11 400–11 300 vuotta sitten.

Kaihunharju is a sharp-featured esker ridge surrounded by waters. It was deposited by a meltwater river that flowed underneath the glacier and in cracks between ice masses around 11,400–11,300 years ago.



Mikkelin alue paljastui mannerjäätikön alta noin 11 300 vuotta sitten Itämeren Yoldiamerivaiheessa, jolloin mannerjäätiköstä purkautui paljon sulamisvesiä ja vedenpinnan taso oli korkeammalla kuin nykyisin. Kaihunharjun kerrostamisen lisäksi sulamisvesien voimakas virtaus ja veden mukana kulkeutunut kiviaines uursivat Pursialan hiidenkirmun (geokohde 45).

The Mikkeli region emerged from underneath the continental ice sheet around 11,300 years ago during the Baltic Sea's Yoldia Sea phase, when large quantities of meltwater were released from the ice sheet and the water levels were higher than they are today. In addition to the deposition of Kaihunharju, the powerful flow of the meltwater and the rocky material transported along with it carved out the Pursiala pothole (geosite 45).

Kaihun kierros – geologinen harjupolku keskellä kaupunkia

Kaihun kierroksen voi aloittaa useasta kohtaa reitin varrelta: reittiseloste löytyy opasteista Kaihunharjun eteläpäästä sekä Kattilanlahden ja Kaihunlahden länsirannoilta. Reitillä kävellään osittain Ristiinantien viereisellä asfaltoidulla tiellä sekä Kaihunharjun polkua pitkin. Maasto on helposti kuljettavaa tasaista asfaltti- ja hiekkatietä, jonka varrella on levähdyspenkkejä taukoja varten. Kaijanniemen kautta reitiltä on yhteys Mikkeliipuistoon, mistä löytyy lisää Saimaa Geopark infoa. Kattilanlahden länsipuolelta on puolestaan kulku Urpolan luonto- eli Saimaa Geoparkin opastuskeskukseen. Kaihun kierroksen yhteydessä kannattaa vieraillla myös Pursialan hiidenkirmulla, jonne on matkaa Kaihunharjun eteläpäästä noin yksi kilometri.

Kattilanlahden etelärannalla reitti kulkee Suursaimaa-vaiheessa muodostuneella muinaisrannalla ja Kaijanniemen puolella helminauhamaisesti polveilevalla harjuselänteellä. Kaijaniemeen saapuessa edessä on Kaihun uimaranta. Uimarannalla on isot ja siistit pukukopit. Paikalta löytyy myös käymälöitä, beach-volley kenttä, hyppytorni ja lapsille leikkikenttä. Kaijanniemen läheisyydessä on pieni lampi, jonka keskellä on kaksi suihkulähdettä. Lähteiden kohdalla lenkkeilijän tai luonnosta nautiskelijan onkin oiva tilaisuus rauhoittua hetkeksi kuuntelemaan veden solinaa.

Kaihun kierros sopii niin nuorille tai vanhemmille luonnossa liikkujille. Kierroksen voi edetä rauhassa maisemia ja luontoa ihailien tai suorittaa urheilusuoritus Mikkelin keskustan läheisyydessä.

The Kaihu trail – a geological esker path in the middle of the town

You can begin the Kaihu trail from one of several points: a route guide can be found on signs to the south of Kaihunharju and on the western shores of Kattilanlahti and Kaihunlahti. Part of the route is asphalt road running alongside Ristiinantie road and part follows the Kaihunharju path. The terrain is easy to traverse with even asphalt and sand roads, and there are several rest benches for breaks. The route runs via Kaijanniemi to Mikkeliipuisto park, where you can find more information about Saimaa Geopark. Meanwhile, to the west of Kattilanlahti there is a path to the Geopark info centre. While on the trail, it's well worth paying a visit to the Pursiala pothole, which is around one kilometre south of Kaihunharju.

Along the southern shore of Kattilanlahti, the route runs along an ancient shore formed during the Greater Saimaa phase, and on the Kaijanniemi side it passes through a winding esker ridge. As you arrive at Kaijanniemi, you will see Kaihu beach. The beach has clean and spacious changing rooms. There are also toilets, a beach volley court, a diving platform, and a children's playground. Near Kaijanniemi there is a small pond with two fountains in the centre. The fountains provide passersby and nature enthusiasts with a brilliant opportunity to take a moment to listen to the babble of water.

The Kaihu trail is suitable for anyone, young or old, who enjoys spending time outdoors in nature. Move along the route at your own leisure, admiring the tranquil scenery and nature, or try out some faster-paced sports near the Mikkeli city centre.

LÖYDÄ SAIMAAN KÄTKETYT AARTEET!

DISCOVER THE HIDDEN TREASURES OF LAKE SAIMAA!

Muinaismeren muistoja rantakallioissa

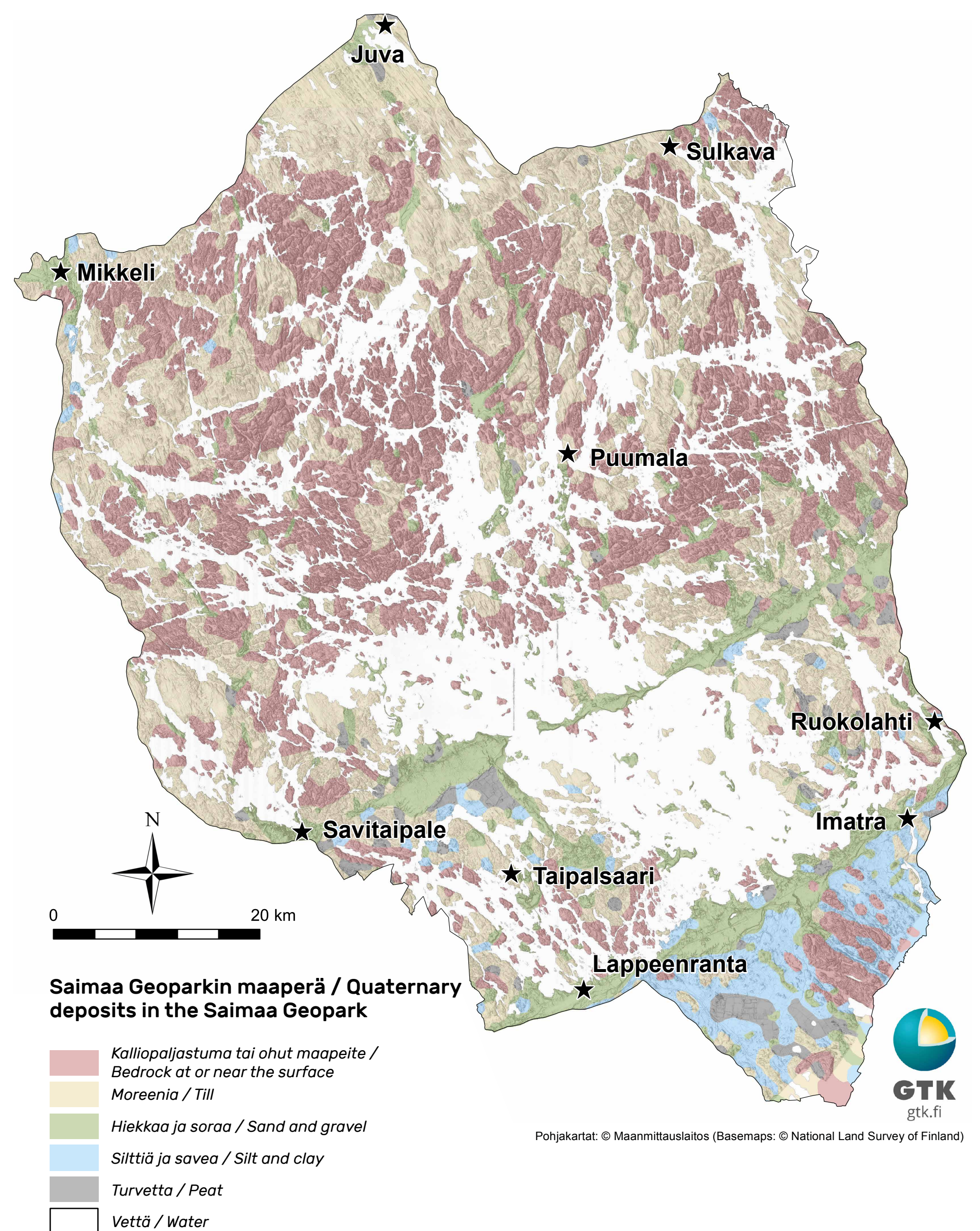
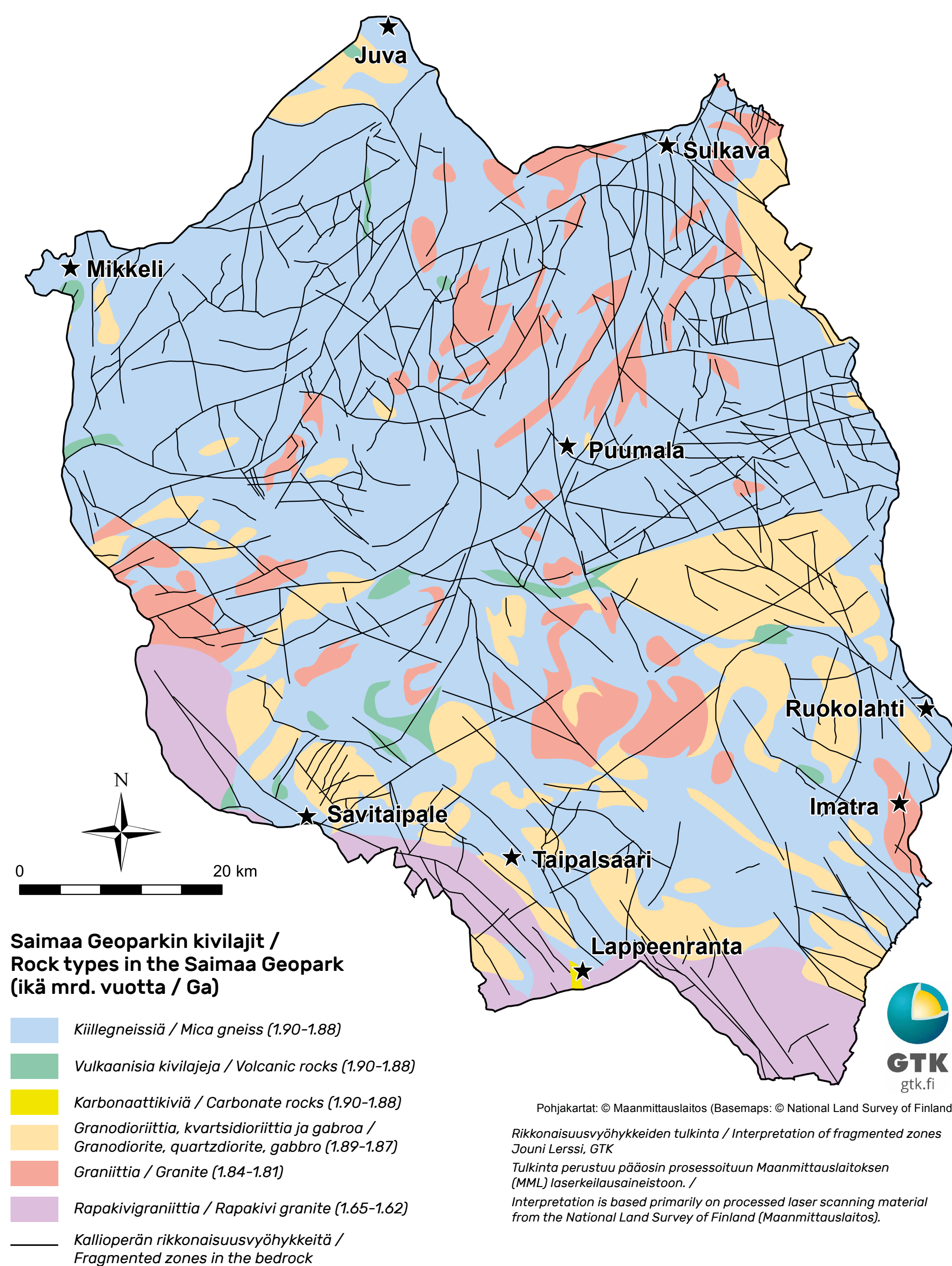
Saimaan ikivanha kallioperusta sai alkunsa muinaismeren pohjalla noin 1900 miljoonaa vuotta sitten. Kallioperä muovautui aikojen kuluessa; muinaismeri väistyi, nykyisen Saimaan kohdalle kohosi korkea vuoristo, kivimassat kiteytyivät sen uumenissa gneisseiksi ja graniiteiksi, ja vähitellen vuosimiljoonien aikana vuoristo kului pois. Graniittiperheen nuorimmaisena kiteytyi rapakivi, joka tunnetaan suomalaisella nimellään maailmanlaajuisesti. Nykyisin vuoriston pohja rikkonaisuusvyöhykkeineen näkyy Saimaan selkiä rajaavina ja rikkovina kalliosaarina ja -jyrkänteinä.

Remnants of an ancient sea left on the shore cliffs

The primeval rock foundations of the Saimaa region were born at the bottom of an ancient sea approximately 1,900 million years ago. The bedrock was formed over time; the ancient sea withdrew and a high mountain range rose in the Saimaa area. Deep in the foundations of the mountains, magma crystallised to form gneisses and granites, and gradually the mountains eroded away. The youngest of the granite family is rapakivi, which is known globally by its Finnish name. Nowadays the roots of the mountains with their fragmented zones are visible in rocky islands and cliffs, which border and dot the Saimaa lakeland scenery.

Yleistetty kallioperäkartta Saimaa Geopark alueesta
A simplified bedrock map of the Saimaa Geopark area

Yleistetty maaperäkartta Saimaa Geopark alueesta
A simplified map of quaternary deposits in the Saimaa Geopark area



Mannerjäätikön muokkaama maisema

Geopark alueen rikkonaista ja topografialtaan vaihtelevaa kallioperää peittää vaihtelevan paksuna kerroksena irtaimista maalajeista koostuva maaperä. Alueen maaperä on syntynyt viimeksi kuluneen 20 000 vuoden aikana mannerjäätikön kuluttavien ja kerrostavien prosessien sekä jäätikön sulamista seuranneiden rannansiirtymisen, jokieroosion ja soistumisen tuloksena.

Landscape shaped by the continental ice sheet

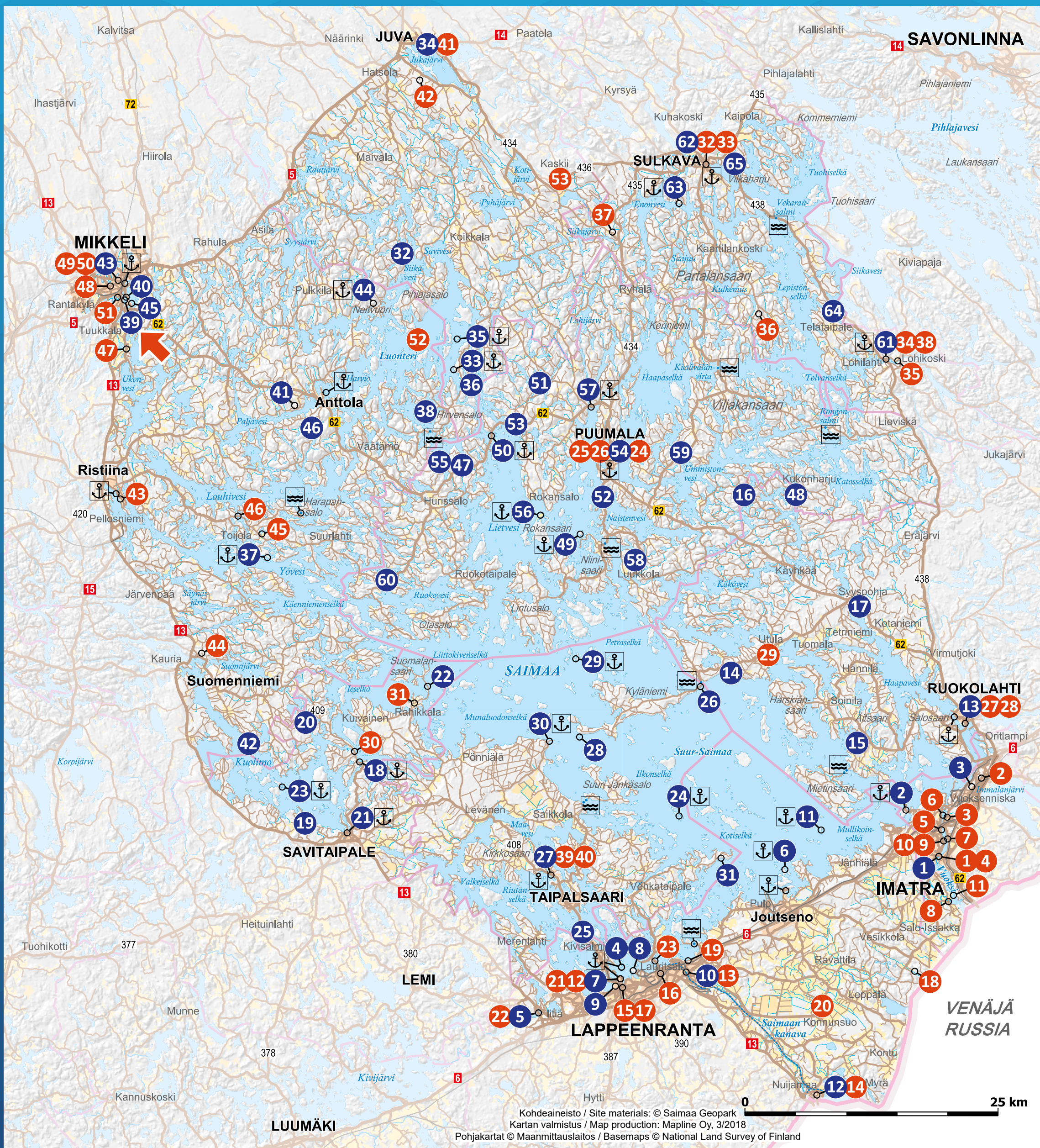
The Geopark area's fractured bedrock and its varied topography is covered by a layer of soil. The soil is of varying thickness and consists of different kinds of quaternary deposits. The area's soil was formed over the last 20,000 years as a result of ice sheet erosion and deposition processes, and shoreline displacement, river erosion and paludification following the melting of the ice sheet.

Saimaalla on eletty tuhansia vuosia

Jääkauden perintönä Saimaaseen jäi eristyksiin mm. saimaannorppa ja Saimaan järvilohi, jotka ovat nykyisin määrätellyt uhanalaisiksi. Ihmiset viihtyivät Saimaalla jo kivikaudella asuttaen Saimaan muinaisia hiekkarantoja. Useasta paikasta Saimaalta on löydetty kalliomaalauksia, viestejä esihistoriallisen ajan asukkailta meille nykyihmisille.

Thousands of years of habitation around Lake Saimaa

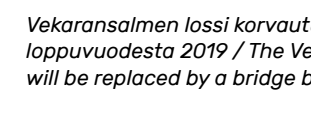
As legacy of the isolation brought about by the ice age, Lake Saimaa still has rare endemic species, such as the Saimaa ringed seal and landlocked salmon. The Saimaa region and its sandy shores attracted human settlements already in the Stone-Age, as a reminder of which impressive rock paintings can still be found on cliffs and rocks.



Merkkien selitys / Legend



Satama / Harbour



Lossi / Ferry

Vekaransalmen lossi korvautuu sillalla loppuvuodesta 2019 / The Vekaransalmi ferry will be replaced by a bridge by the end of 2019



Olet tässä / You are here

GEOKOhteet / GEOSITES:

IMATRA

- 1 Imatrankoski, Kruununpuisto
- 2 Lammassaari
- 3 Vuoksenniska

LAPPEENRANTA

- 4 Karhusaari
- 5 Myllylampi
- 6 Muukonsaari
- 7 Lappeenrannan linnoitus ja satama / Lappeenranta harbour and fortress
- 8 Pappilanniemi
- 9 Rakuunamäki
- 10 Saimaan kanava ja Pontuksen kaivanto / Saimaa Canal and Pontuksen kaivanto
- 11 Satamosaari
- 12 Sormuskivi

RUOKOLAHTI

- 13 Ruokolahden kirkonmäki / Ruokolahti church hill
- 14 Huuhanranta
- 15 Kolmiköytisienvuori
- 16 Kummakivi
- 17 Syyspohja

SAVITAIPALE

- 18 Kärnäkosken linnoitus / Kärnäkoski fortress
- 19 Lepänkanto
- 20 Luotolahdenvuori
- 21 Savitaipaleen keskusta ja rapakivikirkko / Savitaipale centre and rapakivi church
- 22 Ketvelinniemi-Kermanniemi
- 23 Suomensalo

TAIPALSAARI

- 24 Ilkonsaari
- 25 Kuivaketveleen linnvuori / Kuivaketvele hill fort
- 26 Kyläniemi
- 27 Taipalsaaresen keskusta / Taipalsaari centre
- 28 Rastinniemi

RUUHONSAARET

- 29 Ruuhonsaaret
- 30 Sarviniemi
- 31 Päihäniemi

JUVA

- 32 Enkelinpesä
- 33 Karihiekkä
- 34 Juvan keskusta / Juva centre
- 35 Raintsaari
- 36 Sarkaslampi

MIKKELI

- 37 Astuvansalmi
- 38 Kaarnavuori
- 39 Kaihunarju
- 40 Mikkeli puisto
- 41 Matinmäki
- 42 Morruvuori
- 43 Naisvuori
- 44 Neitvuori
- 45 Pursialan hiidenkirnu / Pursiala pothole
- 46 Rakokallio

PUUMALA

- 47 Haukkuvuori
- 48 Kukonharjun kanava / Kukonharju Canal
- 49 Liehtalanniemi
- 50 Loketononkalo
- 51 Norppapolku
- 52 Pistohiekkä
- 53 Puumalansalmi
- 54 Rakokivet
- 55 Rokansaari
- 56 Sahanlahti ja/and Tupavuori
- 57 Suurisuo
- 58 Syrjäsalmi
- 59 Tollonvuori

SULKAVA

- 61 Lohilahti
- 62 Sulkavan keskusta / Sulkava centre
- 63 Pisamalahden linnvuori / Pisamalahti hill fort
- 64 Telataipaleen kanava / Telataipale Canal
- 65 Vilkaharju

LUONTO JA KULTTUURIKOhteet / NATURAL AND CULTURAL SITES:

IMATRA

- 1 Imatran Valtionhotelli
- 2 Kolmen Ristin Kirkko / Church of the Three Crosses
- 3 Pyhän Nikolaoksen kirkko ja vedenpyhityspaisto / St. Nicholas church and water sanctuary park
- 4 Imatran voimalaitos / Imatra hydroelectric powerplant
- 5 Saimaa Geopark opastuskeskus, Imatran taidemuseo ja kaupunginmuseo / Saimaa Geopark Visitor Centre, Imatra Art Museum and Town Museum
- 6 Teollisuustyöväen asuntomuseo / Industrial Workers' Housing Museum
- 7 Veteraanipuisto / Veteran park
- 8 Vallinkosken kulttuurimaisema / Vallinkoski cultural landscape
- 9 Hiljan pihä / Hilja's heritage park
- 10 Vedenalaiset kohteet: Linnankosken voimalaitos / Underwater sites: Linnankoski powerplant
- 11 Vedenalaiset kohteet: Vallinkosken hiidenkirnut / Underwater sites: Vallinkoski potholes

LAPPEENRANTA

- 12 Lappeenrannan linnoitus: Etelä-Karjalan museo ja taidemuseo / The Fortress of Lappeenranta: the South Karelia Museum and Art Museum
- 13 Saimaan kanava: Kanavamuseo / Saimaa Canal: Canal museum
- 14 Nuijamaan kirkko / Nuijamaa church
- 15 Lappeen kirkko / Lappee church
- 16 Lauritsalan kirkko / Lauritsala church
- 17 Raatihuone / Town hall
- 18 Kuurmanpohjan-Saarenojan kivikautinen asutus / Kuurmanpohja-Saarenoja Stone-Age dwelling sites
- 19 Murheistenrannan kivikautinen asuinpaikka / Murheistenranta Stone-Age dwelling site
- 20 Konnunsuon maisema-alue / Konnunsuo landscape area
- 21 Rapasaaren rautatieasema / Rapasaari old railway station
- 22 Rutolan ylivientilaitos / Rutola old logging place
- 23 Kaukaan teollisuusympäristö, Kanavansuun ja Mälkiän asuinalueet / Kaukaa industrial environment, canal and Mälkiä old neighbourhood

PUUMALA

- 24 SS Wenno Puumalan satamassa / SS Wenno in Puumala harbour
- 25 Salpalinjan bunkkeri Puumalan keskustassa / Salpalinja defence line bunker in Puumala
- 26 Puumalan kirkko / Puumala church

RUOKOLAHTI

- 27 Ruokolahden kotiseutumuseo / Ruokolahti home museum
- 28 Ruokolahden kirkko / Ruokolahti church
- 29 Utulan maisema-alue / Utula landscape area

SAVITAIPALE

- 30 Partakoski
- 31 Rahikkalan tuulimylly ja kylämiljö Kuivasensaarella / Rahikkala old windmill and village in Kuivasensaari

SULKAVA

- 32 Uitonrinteen puutalomiljö / Uitonrinne wooden house milieu
- 33 Sulkavan kirkko ja muistomerkki / Sulkava church and memorials
- 34 Lohikosken kirkko / Lohikoski church
- 35 Lohikosken mylly / Lohikoski grinder
- 36 Sarsuinmäen tykkipatterit ja museotykki / Sarsuinmäki cannon and museum cannon
- 37 Sairalanmäen sotilashaudat / Sairalanmäki military graves
- 38 Markan muistomerkki / Markka memorial

TAIPALSAARI

- 39 Röyryn kotiseututalo / Röyry home museum
- 40 Taipalsaaresen puukirkko / Taipalsaari wooden church

JUVA

- 41 Juvan museo / Juva museum
- 42 Pattoin perintötalo / Heritage house of Pattoi
- 43 Kaskiin maisema-alue / Kaskii landscape area

MIKKELI

- 43 Brahelinnan rauniot / Brahelinna ruins
- 44 Kauriansalmen näkötorni / Kauriansalmi observation tower
- 45 Pien-Toijolan talonpoikaismuseo / Pien-Toijola open air museum
- 46 Varkaantaipaleen kanava / Varkaantaipale Canal
- 47 Porrassalmen museotie / Porrassalmi museum road
- 48 Suur-Savon museo / Suur-Savo museum
- 49 Mikkelin taidemuseo / Mikkeli art museum
- 50 Päämajamuseo / Headquarters museum
- 51 Urpolan luontokeskus / Urpola nature centre
- 52 Luonterin järviolue / Luonteri lakeland area

RETKEILIJÄN ETIKETTI

Luonnossa liikkujan yleiset ohjeet

1. Suojele luontoympäristöä omalta osaltasi.
2. Anna eläinten ja kasvien olla rauhassa omassa ympäristössään.
3. Anna muidenkin nauttia luonnon rauhasta, vältä äänekkästä toimintaa.
4. Siivoa aina jälkesi ja tuo kaikki roskat ja muut tavarasi pois maastosta.

Tulenteko

Nuotiotulen sytyttäminen on sallittu vain retkikohteiden rakennetuilla tulipaikoilla. Polttopuukatoksen puut on tarkoitettu retkeilijöiden käyttöön. Kun sytytät tulen, huolehdi myös sen sammuttamisesta.

VISITOR ETIQUETTE

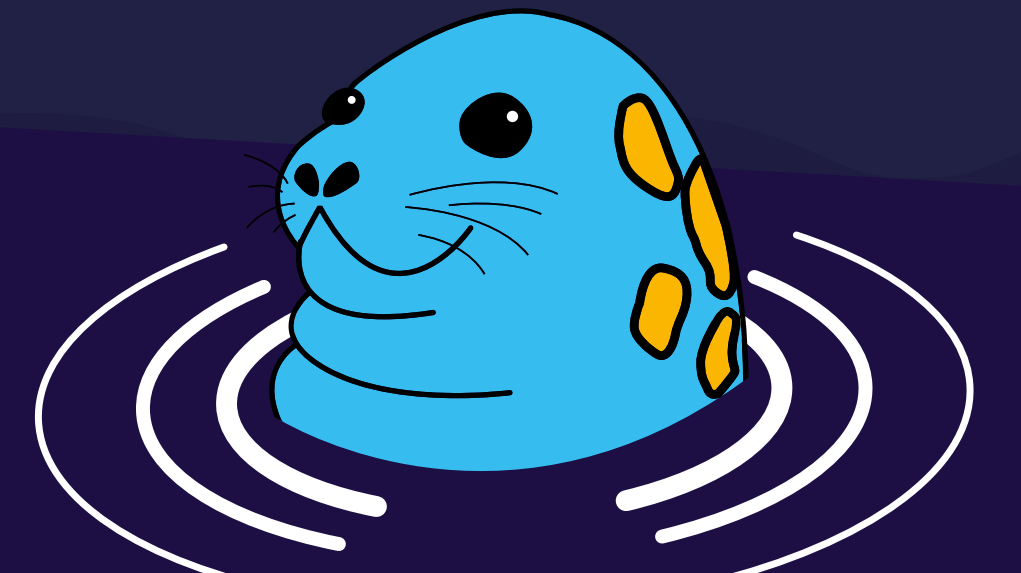
General instructions for exploring nature

1. Do your part to protect nature.
2. Do not disturb wild animals or plants.
3. Let other people enjoy the peace and quiet of nature too.
4. Always clear away your own rubbish and do not leave other items behind.

Lighting a Campfire

Campfires are only permitted at the designated campfire sites. The firewood in the firewood shelters is intended for used by visitors. If you light a campfire, also make sure you put it out.

Lisää tietoa / more information:
www.saimaageopark.fi



"Geoparkin kävijä, kunnioita luontoa, älä aiheuta häiriötä meille asukkaille tai liikaa kotiamme!"

"Visitors to Saimaa Geopark: please respect nature and do not litter!"